



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**804** -е ЗАСЕДАНИЕ  
20 НОЯБРЯ 1957 ГОДА

ДВЕНАДЦАТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/804/Rev.1) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Индо-пакистанский вопрос ( <i>продолжение</i> ) . . . . .	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

## ВОСЕМЬСОТ ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 20 ноября 1957 года, 15 час.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н Хашим ДЖАВАД (Ирак)*

*Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Ирака, Китая, Колумбии, Кубы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Франции, Швеции.*

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/804/Rev.1)**

1. Утверждение повестки дня
2. Индо-пакистанский вопрос (*продолжение*)

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Индо-пакистанский вопрос (*продолжение*)**

*По приглашению Председателя г-н Артур С. Лалл, представитель Индии, и г-н Фироз Хан Нун, представитель Пакистана, занимают места за столом Совета.*

1. Г-н РОМУЛО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Делегация Филиппин совместно с делегациями Австралии, Колумбии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов участвовала в разработке проекта резолюции, который появился как документ S/3911. На данной стадии обсуждения индо-пакистанского вопроса мы должны определить, что может сделать Совет Безопасности, чтобы лучшим образом содействовать урегулированию спора.

2. Мы могли бы продолжать прения до бесконечности, что сделать нетрудно. Отчеты наших текущих заседаний, как и заседаний, проведенных в начале года, показывают, что обсуждение может принять форму бесконечного потока заявлений, ответов и возражений, значительная часть которых не имеет почти никакого отношения к сути спора. Совет не может, разумеется, пойти по этому пути, который в конечном счете не соответствовал бы интересам обеих сторон, участвующих в споре.

3. Возможно, что на каком-то этапе этих затянувшихся словесных баталий мы могли бы принять решения закончить прения, не одобряя никакой резолюции или одобряя настолько незначительную резолюцию, что принятие такой резолюции было бы равносильно полному бездействию.

К сожалению, к данному вопросу нельзя так подойти. Кашмир остается огромной открытой раной, и нет никаких признаков того, что эта рана заживет сама по себе.

4. Кроме того, в период с 1952 по 1957 год Совет уже пытался передать спор на разрешение самих сторон путем прямых переговоров между Индией и Пакистаном. Этот способ не дал удовлетворительных результатов.

5. Участвующие в споре стороны могут, конечно, взять обратно свою первоначальную жалобу и ответную жалобу, на основании которых Совет занялся рассмотрением данного вопроса. Этот вопрос может быть также снят с повестки дня Совета Безопасности и передан на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. В обоих случаях это можно сделать только при наличии ясно выраженного желания самих сторон. Поэтому до тех пор, пока рассмотрение спора не будет передано в другой орган или не появятся положительные результаты в разрешении этого спора путем прямых переговоров между сторонами, Совет в соответствии с Уставом обязан принимать необходимые меры по смягчению напряженности в спорном районе и содействовать справедливому и мирному урегулированию конфликта.

6. Ни Индия, ни Пакистан не могут, конечно, желать того, чтобы этот вопрос оставался открытым до бесконечности. Мы также уверены, что ни одно из этих государств не будет стремиться урегулировать спор либо посредством *fait accompli*, либо силой оружия, либо в результате бездействия Совета.

7. Именно в силу этого делегация Филиппин присоединилась к авторам проекта резолюции, рассматриваемого Советом. Проект направлен на то, чтобы через г-на Франка Грэма, представителя Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана, изучить возможности дальнейших действий в рамках части I резолюции, принятой Комиссией Организации Объединенных Наций

для Индии и Пакистана 13 августа 1948 года (S/1100, пункт 75), и вступить в переговоры с правительствами Индии и Пакистана в целях претворения в жизнь части II резолюции.

8. В своих выступлениях представители Индии и Пакистана подтвердили, что их правительства по-прежнему считают себя связанными резолюциями Комиссии, принятыми 13 августа 1948 года и 5 января 1949 года (S/1196, пункт 15). Следует с удовлетворением отметить, что в ходе затянувшейся полемики, которой характеризуются данные прения, не было сделано заявлений, свидетельствующих о том, что Индия или Пакистан хотят денонсировать эти соглашения или что они считают себя свободными от принятых ими на себя по этим соглашениям обязательств. Мы слышали здесь утверждения о том, что та или иная сторона не придерживалась некоторых условий соглашения, как и заявления о том, что постепенно эти соглашения могут стать более трудно выполнимыми, ввиду того что произошли или происходят изменения в обстановке в Кашмире. Однако ни Индия, ни Пакистан не придерживаются той точки зрения, что срок этих соглашений уже истек и что поэтому их необходимо рассматривать как недействительные. Напротив, оба правительства вновь заверили нас в том, что они стремятся урегулировать свой спор на основе соглашений, сформулированных в резолюциях Комиссии, при единственном условии, что меры, предусмотренные в этих резолюциях, будут проводиться постепенно, в строгой логической последовательности.

9. Именно исходя из этих соображений, Совет Безопасности решил в феврале 1957 года направить г-на Ярринга с миссией на субконтинент. По той же причине Совет Безопасности предполагает возложить аналогичную миссию на г-на Грэма.

10. Конечная цель обеих миссий остается той же, а именно изучить совместно с правительствами Индии и Пакистана любые предложения, которые могли бы содействовать урегулированию спора. В соответствии с этими полномочиями и в результате своих первых бесед с обоими правительствами г-н Ярринг решил направить усилия на то, чтобы убедить обе стороны согласиться на передачу вопроса о том, полностью ли выполнена часть I резолюции от 13 августа 1948 года, на рассмотрение арбитра или группы арбитров, уполномоченных делать рекомендации. Этот подход, по словам г-на Ярринга, оказался безрезультатным, ибо правительство Индии «не сочло уместным предложенный мной арбитраж» (S/3821, пункт 19).

11. Г-н Грэм будет, несомненно, также иметь возможность изучить совместно с правительствами Индии и Пакистана любые предложения, которые привели бы к претворению в жизнь соглашений, содержащихся в резолюциях Комиссии. Однако в рассматриваемом Советом проекте резолюции (S/3911) г-ну Грэму конкретно предлагается заняться вопросом демилитари-

зации княжества Джамму и Кашмир, и в частности «сокращением вооруженных сил по обе стороны линии прекращения огня до определенной численности», а также разработкой соглашения в этих целях, которое должно быть осуществлено в определенный срок. Проект резолюции призывает также обе стороны воздержаться от любых заявлений или от любых действий, которые могли бы ухудшить положение.

12. Конкретный характер полномочий, которыми наделен г-н Грэм, полностью соответствует заявлениям, сделанным в Совете Безопасности представителями Индии и Пакистана. Нынешний спор между обеими сторонами в основном касается вопроса о том, полностью ли выполнено соглашение о прекращении огня и не нарушалось ли оно впоследствии. Представитель Индии г-н Кришна Менон обвинил Пакистан в том, что он неоднократно совершал подобные нарушения и что он несет ответственность за враждебную пропаганду и за провокационные акты, направленные против Индии. Министр иностранных дел Пакистана г-н Фироз Хан Нун выдвинул аналогичные обвинения против Индии.

13. Предложение поручить г-ну Грэму добиться достижения между сторонами договоренности о сокращении численности войск по обе стороны линии прекращения огня, а также призвать Индию и Пакистан сотрудничать с ним в деле разработки и осуществления мер по демилитаризации является логичным и необходимым ответом на высказанные здесь взаимные обвинения в нарушениях. Обращенная к обеим сторонам просьба воздерживаться от враждебной пропаганды и провокационных актов также вытекает из взаимных жалоб, выдвинутых по этому поводу.

14. Это объективный и беспристрастный проект. Его ни в коем случае нельзя назвать пристрастным. Он никому и ни в чем не отдает предпочтения, а лишь благоприятствует выполнению соглашений, изложенных в резолюциях Комиссии для Индии и Пакистана. Как Индия, так и Пакистан подтвердили, что они считают себя связанными этими соглашениями. Если в проекте резолюции есть хоть одно слово или предложение, которое можно было бы обоснованно считать направленным против этих соглашений или более благоприятным для одной стороны, чем для другой, в смысле выполнения ими своих обязательств по данным соглашениям, то тогда делегация Филиппин, безусловно, приветствовала бы любые предложения, которые устранили бы этот недостаток. Я хотел бы выразить искреннюю надежду на то, что в результате тщательного изучения этот проект будет доброжелательно принят как Индией, так и Пакистаном.

15. Я прошу вашего разрешения, г-н Председатель, передать через вас представителю Индии, который сегодня, к сожалению, отсутствует, несколько слов дружеского упрека. Я высоко ценю его дружбу и глубоко признателен за проявлен-

ное им любезное внимание ко мне. Правительство Филиппин поддерживает дружественные отношения с Индией и искренне надеется, что эти отношения сохранятся и в будущем. Возможно, точка зрения правительства Филиппин относительно того, на чьей стороне справедливость в этом споре, отличается от точки зрения, которой придерживается правительство, столь успешно представленное здесь моим добрым другом г-ном Кришной Менон. Возможно также, что и мое представление о том, каковы подлинные интересы Индии в этом споре, может отличаться от его точки зрения. Но из этих расхождений отнюдь не вытекает, что наша позиция основана на мотивах, в которых нас подозревают.

16. Эти подозрения основаны, по-видимому, главным образом на нашем участии в Организации договора Юго-Восточной Азии (СЕАТО). Эти подозрения, очевидно, объяснимы, но не тем, что имеет в виду г-н Кришна Менон. В Тихоокеанской хартии, принятой в качестве неотъемлемой части Манильского пакта, Филиппины и Пакистан наряду с пятью другими государствами взяли на себя торжественное обязательство «придерживаться принципа равноправия и самоопределения народов». Это обязательство разделяется и другими странами — участницами СЕАТО, которые также являются членами Совета Безопасности, а именно Соединенными Штатами, Соединенным Королевством, Францией и Австралией. Но поскольку этот принцип слово в слово позаимствован из Устава Организации Объединенных Наций, совершенно ясно, что все остальные члены Совета Безопасности, в том числе и Индия, должны также соблюдать принцип права народов на самоопределение.

17. Наконец, я хотел бы заверить моего уважаемого друга из Индии, что правительство Филиппин не рассматривает этот вопрос как касающийся главным образом или исключительно великих держав. Мы не подходим также к этому вопросу как к одному из моментов во взаимоотношениях между великими державами, основанных на политических соображениях, которые, возможно, могли бы повлиять на наши суждения. Все государства, как великие, так и малые, заинтересованы в сохранении принципов, связанных с данным спором, — принципов справедливости и равноправия, соблюдения международных соглашений, уважения к праву народов на самоопределение, нерушимости решений Совета Безопасности и его органов, а также поддержки усилий Совета Безопасности, направленных на выполнение им его первоначальной обязанности, возложенной на него Уставом, а именно на поддержание международного мира и безопасности.

18. Именно в этом духе я и прошу г-на Кришну Менона поверить, что в ходе текущих прений я говорил с ним как азиат с азиатом, обращаясь от имени малой азиатской страны к гораздо бо-

лее могущественной стране, чьи слова и действия в Совете Безопасности, касающиеся прискорбного вопроса о Кашмире, могут в значительной мере укрепить или омрачить надежду народов Азии на установление в мире лучшего порядка и свободы, основанных на справедливости.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список желающих выступить на данном заседании Совета Безопасности исчерпан. Естественно, я хотел бы выступить в качестве представителя Ирака после того, как выскажутся все члены Совета Безопасности. Но поскольку никто из членов Совета не изъявил желания выступить, а некоторые заявили о своем желании выступить только после заслушивания обеих сторон, я хотел бы с разрешения Совета воспользоваться случаем, чтобы выступить в качестве представителя ИРАКА.

20 Я очень внимательно выслушал заявления, сделанные представителями Индии и Пакистана по докладу г-на Ярринга (*S/3821*), а также мнения, выраженные по этому вопросу членами Совета. В ходе текущей серии заседаний, как и в ходе всех предыдущих заседаний после избрания Ирака членом Совета Безопасности, представлялась возможность вновь рассмотреть всю историю данного спора, причем обе стороны, участвующие в споре, старались пролить известный свет на характер, возникновение и развитие этой проблемы. Однако правительство Ирака по-прежнему уверено в правильности его точки зрения по данному вопросу, основанной на объективной оценке связанных с этой проблемой фактов. Конечная цель заключалась и заключается в том, чтобы путем проведения свободного и беспристрастного плебисцита решить судьбу Кашмира, причем главное препятствие, мешающее достижению этой цели, заключается в том, что не удалось создать удовлетворительных условий для проведения такого плебисцита.

21. В ряде резолюций, принятых Советом Безопасности, изложены принципы, на основе которых должно быть найдено решение данного вопроса. Все усилия, прилагавшиеся представителем Организации Объединенных Наций до конца 1952 года, были направлены на преодоление препятствий, мешавших претворению в жизнь принципов, воплощенных в решениях Совета Безопасности. Хотя с тех пор, как Совет Безопасности имел возможность рассмотреть данный вопрос, прошло несколько лет, г-н Ярринг все же подчеркнул в своем докладе, что основой для новых попыток разрешить его все же остаются обе резолюции, принятые Комиссией для Индии и Пакистана 13 августа 1948 года и 5 января 1949 года, которые оба правительства рассматривают как имеющие обязательную силу.

22. Таким образом, эта проблема в том виде, в каком она представлялась в 1957 году, все еще остается в рамках действия резолюций, принятых Советом Безопасности до 1952 года, и в основном касается изыскания средств для прет-

ворения в жизнь этих резолюций. В этой связи г-н Ярринг указал, что, несмотря на отсутствие прогресса в деле претворения в жизнь этих двух резолюций — положение, которое можно было бы охарактеризовать как безвыходное, — обе стороны все еще стремятся найти путь к разрешению данной проблемы. Следует, однако, напомнить, что данные представителями Индии и Пакистана разъяснения по поводу выполнения части I резолюции от 13 августа 1948 года свидетельствуют о наличии разногласий между сторонами, участвующими в споре.

23. По мнению обеих сторон, основное расхождение между ними касается вопроса об увеличении численности войск после прекращения огня. Это весьма реальная проблема, которая, если данные утверждения верны, идет вразрез с разделом В части I резолюции от 13 августа 1948 года. Мы уже изложили свою точку зрения по вопросу о соблюдении Пакистаном рекомендаций, содержащихся в разделе В части I резолюции, и не хотим повторять ее теперь. В то же время нам известно, какое большое значение Совет Безопасности придает вопросу демилитаризации и какую большую роль этот вопрос играет в достижении урегулирования спора. Фактически доклады г-на Грэма, в которых освещаются его усилия, направленные на то, чтобы побудить обе стороны согласиться на принятие его двенадцати предложений (*S/2375, приложение 2*), в основном касаются разрешения вопроса о численности вооруженных сил, то есть установления определенной численности войск, которые должны остаться по обе стороны линии прекращения огня. Однако его предложения не привели обе стороны к договоренности, и поэтому основной вопрос — вопрос о демилитаризации — остается неразрешенным. Следует напомнить, что данная стадия была достигнута в конце 1952 года. Резолюция Совета Безопасности от 23 декабря 1952 года (*S/2883*) не смогла обеспечить достижения договоренности, что и было отмечено в пятом докладе (*S/2967*) г-на Грэма.

24. Мы отмечаем, что по прошествии пяти лет некоторые члены Совета считают целесообразным приложить новые усилия, чтобы попытаться найти выход из тупика, начав с момента, на котором остановились в 1952 году. На такой подход к вопросу указывается в пункте 2 постановляющей части совместного проекта резолюции (*S/3911*).

25. Несмотря на наше искреннее стремление к сотрудничеству в целях изыскания какой-либо основы для урегулирования данной проблемы, мы считаем, что в свете приведенных здесь доводов по вопросу о военном положении совместный проект резолюции только частично касается подлинной сути спора. Кроме того, мы опасаемся, что предлагаемая процедура может привести к затягиванию существующего положения, ибо мы крайне разочарованы, во-первых, позицией Индии в вопросе о ее якобы юридическом положении в княжестве Джамму и Кашмир и, во-вто-

рых, ее попытками ввести ряд посторонних элементов в вопрос о демилитаризации. По этой, как и по ряду других причин мы склонны считать, что, хотя процедура, предлагаемая в пунктах 2 и 3 постановляющей части совместного проекта резолюции, и вытекает логически из моментов, которые предусматривались ранее в общих рамках урегулирования, она все же не отвечает требованиям существующей ситуации.

26. Мы считаем, что представитель Пакистана внес весьма конструктивные предложения, выражив искреннее и твердое стремление его правительства помочь Совету Безопасности достичь решения, которое привело бы к выходу из тупика и дало бы основания для окончательного урегулирования спора. Поскольку общее мнение членов Совета Безопасности сводится к тому, что предпосылкой для проведения плебисцита является демилитаризация и что прилагавшиеся до сих пор усилия не смогли привести к достижению договоренности по этому вопросу, было бы только логично, если бы мы предприняли попытку достичь той же цели — создания благоприятных условий для проведения плебисцита — иным путем.

27. Представитель Пакистана предложил весьма разумные и практические способы решения вопроса демилитаризации. В своем первом выступлении в Совете он сделал следующее заявление:

«Стремясь облегчить задачу Совета Безопасности по демилитаризации Джамму и Кашмира, а также положить конец затянувшимся спорам о том, выполнил ли Пакистан резолюции данной Комиссии, я настоятельно рекомендовал бы отвести все войска, как индийские, так и пакистанские, от линии прекращения огня и разместить вдоль нее войска Организации Объединенных Наций, чтобы предотвратить всякую возможность нарушения этой линии. В ином случае правительство Пакистана было бы также готово немедленно вывести всех пакистанских солдат с пакистанской стороны линии прекращения огня, при условии, что вдоль этой линии заранее будут дислоцированы войска Организации Объединенных Наций в количестве, достаточном для защиты этих районов и обеспечения их неприкосновенности, а также при условии, что и Индия сократит численность своих войск до уровня, предусмотренного Советом Безопасности в его резолюции от 23 декабря 1952 года (*S/2883*). Индия не может возражать против принятия такого порядка, который ограждает ее от всякой возможности нападения с пакистанской стороны. У Индии не должно быть также возражений против размещения войск Организации Объединенных Наций на территории княжества Джамму и Кашмир, которое в настоящее время не является ни индийской, ни пакистанской территорией, тем более что эти войска будут дислоцированы только на пакистанской стороне линии прекращения огня» (*791-е заседание, пункт 79*).

28. По нашему мнению, эти предложения являются надлежащим ответом, дающим возможность выйти из тупика, о котором говорится в докладе г-на Ярринга, ответом на возражения, высказанные правительством Индии по конкретному вопросу усиления военного потенциала Пакистана, а также на выразившиеся некоторыми кругами сомнения по поводу способности Совета Безопасности разрешать острые конфликты. Кроме того, этот ответ исходит от одной из сторон, участвующих в споре, — факт, который гарантирует стопроцентное сотрудничество этой стороны. Последнее, но не менее важное обстоятельство заключается в том, что осуществление подобного плана выявит подлинные замыслы заинтересованных сторон в области их внешней политики.

29. Следует отметить, что мы не вполне согласны с процедурой, предлагаемой в совместном проекте резолюции. Но я хотел бы пояснить эту мысль: поскольку правительство Ирака стремится к тому, чтобы было сделано все возможное для ускорения разрешения кашмирской проблемы, и поскольку данный совместный проект резолюции является единственным документом, где предложены меры, которые могли бы привести к расширению рамок соглашения между обеими сторонами, а также учитывая тот факт, что, несмотря на свои недостатки, этот проект резолюции предусматривает подход, соответствующий практике урегулирования международных споров, мы будем голосовать за принятие этого проекта. Однако мы предпочли бы, чтобы Совет принял процедуру, аналогичную по своей сути той, которая была предложена представителем Пакистана, ибо это предложение носит практический характер и соответствует принципам Устава.

30. В заключение я хотел бы отметить, что в своих выступлениях представитель Индии касался некоторых аспектов внешней политики Ирака и пытался истолковать известные обязательства в духе, который абсолютно не соответствует нашей позиции и нашим целям. Однако я не хочу отвечать на его заявления, ибо подобный ответ, как и сами эти заявления, не имел бы никакого отношения к обсуждаемому нами вопросу и ни в коей мере не способствовал бы его урегулированию. С другой стороны, Ирак относится к индийскому народу дружески и с большим уважением, а поэтому мы предпочитаем не обращать внимания на отдельные личные выпады. Поскольку правительство Ирака стремится к смягчению и устранению существующей напряженности во взаимоотношениях между Индией и Пакистаном посредством урегулирования кашмирского спора, я уверен, что после восстановления нормальных отношений между этими двумя соседними державами правительство Индии будет рассматривать усилия небольшой страны, каковой является Ирак, под другим углом зрения. Г-н Кришна Менон поймет, что мы такой народ, который, как сказал Шекспир, может «чувствовать будущее в настоящем». Будущее

всегда старается пробиться на поверхность настоящего, и поэтому те, кто больше всего чувствует дух времени, безусловно, могут предвидеть будущее.

31. Г-н НУН (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к высказыванию по существу, я хотел бы сказать несколько слов о клеветнических нападках на меня лично, сохранившихся в ряде выступлений представителя Индии, и особенно в его выступлении на 803-м заседании Совета Безопасности. Я категорически возражаю против его замечаний. Я могу отплатить ему той же монетой, но я не хотел бы превращать Совет Безопасности в арену брани и взаимных личных оскорблений. Я, безусловно, дам ему на это полный ответ в другом месте. Здесь же я хотел бы лишь выразить надежду на то, что прения в Совете Безопасности будут проводиться в рамках приличий, умеренности и здравого смысла.

32. Делегация Пакистана тщательно изучила находящийся на рассмотрении Совета Безопасности проект резолюции (S/3911) и внимательно заслушала заявления, сделанные его авторами. Я вынужден выразить глубокое сожаление делегации Пакистана по поводу того, что в проекте резолюции содержится ссылка на часть I резолюции Комиссии для Индии и Пакистана от 13 августа 1948 года.

33. Как я уже разъяснял в своих предыдущих выступлениях, часть I была полностью и добросовестно претворена в жизнь. Этот факт был удостоен представителем Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана не только в пункте 29 его третьего доклада (S/2611 и Corr.1), но и в пункте 44 его пятого доклада (S/2967). Ранее я уже отмечал, что в пункте 16 своего доклада (S/3821) г-н Ярринг не утверждает, что часть I не была выполнена. Вывод, сделанный Комиссией Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана, не подлежит, по нашему твердому убеждению, дальнейшему обсуждению, и поэтому нет никаких оснований вновь открывать прения, которые уже были закрыты.

34. В прошлом я неоднократно указывал, что со стороны Пакистана не было произведено никакого увеличения военного потенциала в княжестве Джамму и Кашмир. Наоборот, приведенные мною в ходе предыдущих выступлений факты свидетельствуют о сокращении численности войск, и по существу это заключение подтверждается фактами, приведенными самим представителем Индии. Факт значительного сокращения вооруженных сил на пакистанской стороне линии прекращения огня был также подтвержден и представителем Организации Объединенных Наций.

35. Что касается раздела E части I резолюции от 13 августа 1948 года, то, как я уже заявил, правительство Пакистана неоднократно призывало к созданию такой атмосферы, которая благоприятствовала бы мирному проведению пле-

бисцита в княжестве Джамму и Кашмир. Я вновь утверждаю, что правительство Пакистана сделало все возможное и добилось сохранения мирной обстановки во всем Азад-Кашмире, а также и в Пакистане. Вряд ли необходимо за- верить членов Совета Безопасности в том, что мы прилагали в этом направлении искренние и неустанные усилия. Несмотря на провокацион- ную пропаганду, которую ведет другая сторона, мы делали и будем делать все от нас зависящее, чтобы сохранить мирную обстановку, благо- приятную для проведения дальнейших перегово- ров.

36. Ввиду изложенных мной обстоятельств я не могу не выразить своего глубокого разочарова- ния по поводу того, что в проект резолюции включена ссылка на часть I резолюции 1948 го- да. Как я уже говорил ранее, некоторые из чле- нов Совета Безопасности не проявили справед- ливости к Пакистану в своем суждении о том, кого следует винить в невыполнении принятых на себя обязательств.

37. В проекте резолюции признается значение демилитаризации княжества Джамму и Кашмир как необходимой предпосылки для проведения свободного и беспристрастного плебисцита, хотя предполагаемая процедура демилитаризации представляется слишком медленной. Делегация Пакистана твердо убеждена в том, что прогресс в отношении полного претворения в жизнь двух резолюций, которыми связаны правительства Ин- дии и Пакистана, может быть достигнут только путем быстрой демилитаризации. Как отметил представитель Ирака, правительство Пакистана все еще считает, что самый практический способ разрешения проблемы демилитаризации заклю- чается в том, чтобы отправить в Кашмир войска Организации Объединенных Наций, которые должны удерживать линию прекращения огня и требовать от обеих сторон отвода их войск.

38. Мы принимаем к сведению, что г-ну Франку П. Грэму поручается вступить в переговоры с обоими правительствами с целью претворения в жизнь части II резолюции 1948 года, и в част- ности достичь договоренности о сокращении чис- ленности войск по обе стороны линии прекра- щения огня. Г-н Грэм пользуется глубоким ува- жением как высокопринципиальный посредник,

очень честный, мудрый и искренний человек, и мы приветствуем его избрание для выполнения этого важного поручения. Мы отмечаем, что Со- вет Безопасности призвал правительства Индии и Пакистана сотрудничать с г-ном Грэмом, что- бы как можно скорее достичь договоренности о порядке осуществления демилитаризации. Со своей стороны мы будем полностью сотрудни- чать с ним, чтобы помочь ему выполнить свои обязанности, и выражаем искреннюю надежду на то, что миссия г-на Грэма увенчается успе- хом.

39. Я хотел бы добавить, что мы искренне на- деемся, что выражение «возможно скорее» в пункте 5 постановляющей части проекта резолю- ции будет истолковано в его буквальном смысле и что представитель Организации Объединенных Наций сможет сделать доклад Совету Безо- пасности в возможно короткий срок. Мы надеемся также, что никто не будет чинить никаких пре- пятствий представителю Организации Объеди- ненных Наций и никто не откажет ему в сотруд- ничестве. Мы, естественно, сделаем все от нас зависящее, чтобы он смог возможно скорее до- ложить Совету о выполнении своей задачи.

40. Совет Безопасности занимается рассмотре- нием кашмирской проблемы уже десять долгих лет. Как в интересах Индии и Пакистана, так и в интересах международного согласия вооб- ще этот спор необходимо урегулировать на ос- нове согласованных принципов и безотлагатель- но. Я прошу Совет Безопасности оказать содей- ствие в деле достижения счастливого исхода, и в частности прошу представителя Советского Союза способствовать тому, чтобы примиритель- ные меры Организации Объединенных Наций воплотились в жизнь в возможно кратчайший срок.

41. В заключение я заявляю, что правительство Пакистана постоянно стремится содействовать Совету Безопасности в мирном урегулировании кашмирской проблемы и что оно примет пред- ставителя Организации Объединенных Наций д-ра Грэма, невзирая на серьезные возражения Пакистана против некоторых аспектов в проекте резолюции, и окажет ему всемерное содействие в деле выполнения порученной ему задачи.

*Заседание закрывается в 16 час. 20 мин.*

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.